

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Махкамова Сайфулло Бердиевича на тему «Идейно – художественные особенности любовно – романтических поэм в персидско-таджикской литературе XV века», представленную на соискание ученой степени доктора филологических наук, по специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (таджикская литература)

В XV-XVI вв. в Центральной Азии и Хорасане научная и культурная жизнь – по сравнению с предшествующими веками заметно активизировалась. Особенно литературная жизнь развивалась и процветала в городах Герате, Самарканде, Тебризе и Бухаре. В этих городах действовали литературные школы, состязавшиеся между собой в творении поэтических произведений. В частности, литературная школа Герата, организатором и предводителем которой был великий мыслитель Абдуррахман Джами, оказавший глубокое влияние на историю таджикской литературы. В результате отеческой заботы мастеров слова - Абдуррахмана Джами и Алишера Навои, воспитанники литературной школы Герата - Камалиддин Бинаи, Хусайн Ваиз Кашифи, Зайниддин Махмуд Васифи, Бадриддин Хилали, Абдуллах Хатифи, Мактаби Ширази и др. заняли особое место в истории классической персидско-таджикской литературы.

Известно, что в литературе XV в., как в прошлые столетия, в основном преобладала поэзия. Поэтические произведения, как с позиции формы, так и содержания по сравнению с прозаическими произведениями имели более значимое положение. Газель, касыда, эпос, рубаи, кыт'а, мухаммас и т.п. считались распространенными формами литературы данной эпохи.

Данная диссертация посвящена теме «Идейно – художественные особенности любовно – романтических поэм в персидско-таджикской литературе XV века». Диссертант во введении диссертации для прояснения выбранной темы вкратце сообщает о политической, научной и культурной среде XV в. В частности, справедливо отмечает, что в XV в., особенно во второй половине, получили развитие литературоведческие науки, охватывающие различные области языкознания (лексический состав, фонетика, морфология, правописание и композиция), стилистика и литературоведение.

Как известно, одну из важных и основных частей истории персидско-таджикской литературы составляет эпический жанр поэмы и его разновидности. Особенно в эпической персидско-таджикской поэзии

занимают важное место любовно-романтические поэмы. Следовательно, диссертант обратился к весьма актуальной теме, выполнил нелегкую, но достойную и славную работу.

Первая глава - «Эволюция любовно-романтических поэм в персидско-таджикской литературе до XV века» - состоит из трех параграфов - «Любовно-романтические поэмы X века», «Любовно-романтические поэмы XI-XII веков» и «Любовно-романтические поэмы XIII-XIV веков».

В данной главе диссертант, касаясь любовных поэм «Вамик и Азра» Унсури, «Вис и Рамин» Фахриддина Гургани и «Варка и Гулшах» Айюки, «Хосров и Ширин» и «Лейли и Меджнун» Низами, «Ширин и Хосров», «Меджнун и Лейли» и «Дувалрони и Хизрхан» Эмира Хосрова Дехлави и других любовно-романтических поэм X-XV вв., приходит к выводу, что написание любовно-романтических поэм еще в XII в. благодаря Низами Ганджави достигло высот и в дальнейшем постепенно совершенствовалось.

Вторая глава названа «Место любовно-романтических поэм в литературе XV века», состоит из четырех следующих параграфов: «Любовно – романтические поэмы XV века и их истоки», «Место любовно – романтических поэм в творчестве Абдуррахмана Джами», «Значение двух любовно-романтических поэм в творчестве Абдуллаха Хатифи» и «Источники любовно – романтической поэмы «Лейли и Меджнун» Мактаби Ширази».

В данной главе рассмотрены источники любовно-романтических поэм «Саламан и Абсаль», "Лейли и Меджнун", "Юсуф и Зулейха" Абдуррахмана Джами; "Лейли и Меджнун", "Ширин и Хосров" Абдуллаха Хатифи и "Лейли и Меджнун" Мактаби Ширази.

Третья глава посвящена теме «Идейное содержание и основные образы любовно-романтических поэм XV века», в свою очередь содержит параграфы «Структура и сюжет поэмы «Саламан и Абсаль» Абдуррахмана Джами», «Идейное содержание и основные образы поэмы «Юсуф и Зулейха» Мавляна Абдуррахмана Джами», «Идейное содержание и основные образы поэмы «Ширин и Хосров» Мавляна Абдуллаха Хатифи» и «Идейное содержание и основные образы одноименных поэм «Лейли и Меджнун» (сравнение одноименных поэм Абдуррахмана Джами, Абдуллаха Хатифи и Мактаби Ширази). В частности, диссертант, проясняя структуру и сюжет поэмы «Саламан и Абсаль» Абдуррахмана Джами, выявляет их различие от одноименных поэм Ибн-ал-Араби, Абуали ибн Сины и варианта, переведенного с греческого на арабский Хунайном ибн Исхаком.

Основной темой данных поэм является в основном любовный переполох, ибо содержание лирической поэзии периода вышеупомянутых литераторов соответствовало определенным закономерностям и правилам их литературной среды. Джами, Хатифи и Мактаби, считая любовь одним из факторов объединения людей, посредством образов Лейли и Меджнун воспевают идеи дружбы между племенами и странами.

Четвертая глава диссертации названа «Стилевые и художественные особенности поэм». В данной главе диссертант, выявив стилистические и художественные особенности любовно-романтических поэм «Саламан и Абсаль», "Лейли и Меджнун", "Юсуф и Зулейха" Джами; "Лейли и Меджнун", "Ширин и Хосров" Хатифи и "Лейли и Меджнун" Мактаби, поясняет возможности и высокий поэтический талант вышеупомянутых литераторов.

В диссертации справедливо отмечается, что названные произведения Джами, Хатифи и Мактаби созданы в одной эпохе, несмотря на жизненный опыт и уровень художественного мастерства Джами, воззрения литераторов практически равны. Следовательно, их любовно-романтические поэмы отличаются друг от друга по ряду стилистических и художественных особенностей, в частности манере изложения, средствам художественного изображения, языку и уровню художественного мастерства. Данные литераторы, в первую очередь, приложили усилия в сохранении характерных особенностей народного творчества XV века. То есть, они весьма кстати использовали в своих любовно-романтических поэмах наставления и поучения, поговорки, пословицы и присущие массам общепринятые радушие и приветливость.

На наш взгляд, тема, выбранная диссертантом, весьма привлекательна, результаты данной диссертации имеют особое значение для выявления места любовно-романтических поэм последующих столетий, составления подробной истории литературы той или иной эпохи, улучшения учебных программ, пособий и учебников средних общеобразовательных учреждений, училищ, техникумов, факультетов таджикской филологии и востоковедения, институтов и университетов республики.

Диссертация Махкамова Сайфулло Бердиевича имеет высокую научную ценность, а также и практические аспекты. Она может быть эффективно использована учеными, литераторами и преподавателями гуманитарных дисциплин учебных заведений республики.

Наряду с достоинствами и научными достижениями в автореферате допущены ошибки и видны некоторые нестыковки:

1. К примеру, в части «степень изученности темы» автор подробно излагает состояние изучения поэмы «Хафт авранг» в средних общеобразовательных учреждениях. По нашему мнению, в докторской диссертации в изложении подобного материала нет необходимости.

2. Иногда отрывки стихов с языка оригинала на русский язык переведены не точно и неправильно с точки зрения смысла и содержания.

Например, следующий бейт:

Кай равад номи бут аз хотир,
К-аз яке нукта мешавад зохир.

переведен таким образом:

Когда забудется имя того идола,
Когда одна точка будет отнята.

Данный перевод не означает истинный смысл автора.

3. В автореферате обнаруживаются технико – грамматические ошибки.

Однако вышеназванные упущения никоим образом не умаляют научную ценность работы и судя по автореферату, диссертационное исследование отвечает всем требованиям, предъявляемым к подобным работам.

Диссертация «Идейно – художественные особенности любовно – романтических поэм в персидско-таджикской литературе XV века», соответствует требованиям Высшей аттестационной комиссии Министерства образования и науки Российской Федерации, а ее автор – Махкамов Сайфулло Бердиевич достоин присвоения ему ученой степени доктора филологических наук.

Аламхон Кучаров, доктор
филологических наук, профессор,
член-корреспондент АН РТ

73807-

г. Душанбе, ул. Н. Карабаева, дом 150/2 кв. 236
Телефон: (+992) 905 50 79 80

«Подпись А. Кучарова подтверждаю»

Начальник управления кадров ТНУ
Тавкиев Э.



4.03.2019 года